



Consejo de Seguridad

Distr. general
21 de mayo de 2015
Español
Original: inglés

Carta de fecha 21 de mayo de 2015 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir por la presente el texto de un comunicado emitido el 20 de mayo de 2015 por un portavoz del Departamento de Políticas de la Comisión Nacional de Defensa de la República Popular Democrática de Corea sobre el ensayo con un misil balístico lanzado desde un submarino estratégico sumergido y el texto de un comunicado emitido el 20 de mayo de 2015 por un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea en relación con la política hostil de los Estados Unidos de América contra la República Popular Democrática de Corea (véanse los anexos).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir lo antes posible la presente carta y sus anexos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Ja Song Nam**
Embajador
Representante Permanente



Anexo I de la carta de fecha 21 de mayo de 2015 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas

Comunicado emitido el 20 de mayo de 2015 por un portavoz del Departamento de Políticas de la Comisión de Defensa Nacional de la República Popular Democrática de Corea

Pyongyang, 20 de mayo

Los reaccionarios de los Estados Unidos de América y el Japón, las autoridades títere de Corea del Sur y otras fuerzas hostiles lanzan invectivas a diario contra la República Popular Democrática de Corea por su ensayo de disparo de un misil balístico desde un submarino estratégico sumergido. A este respecto, un portavoz del Departamento de Políticas de la Comisión Nacional de Defensa de la República Popular Democrática de Corea emitió un comunicado el 20 de mayo 2015 en el que explicó la honesta postura del pueblo y las fuerzas armadas de la República Popular Democrática de Corea.

Según el comunicado, el país no puede pasar por alto las siniestras intenciones y la conducta provocadora de esas fuerzas hostiles al discutir la legítima medida de la República Popular Democrática de Corea de apuntalar su capacidad de defensa propia como Estado soberano. Además, el ensayo realizado por la República Popular Democrática de Corea forma parte de las medidas para incrementar las capacidades de defensa propia de su ejército y su pueblo, en consonancia con su estrategia de desarrollar los dos frentes y perfeccionar sus medios estratégicos de ataque.

Hace tiempo que la capacidad de ataque nuclear de la República Popular Democrática de Corea ha entrado en la etapa de producción y diversificación de armas nucleares de tamaño reducido.

El país se encuentra en la fase de lograr la mejor información de inteligencia posible y la máxima precisión de sus misiles de rango corto y medio y de largo alcance.

La República Popular Democrática de Corea no lo oculta.

Se trata de una medida justa que el país ha adoptado para reforzar su capacidad de defensa propia y constituye un ejercicio legítimo de su soberanía, al que no va a renunciar porque alguien lo tilde de “provocación” o exija que se le ponga “fin”.

Ahora que los Estados Unidos y todas las demás fuerzas hostiles e indeseables que les rinden pleitesía profieren persistentemente “amenazas” y “chantajes” a la República Popular Democrática de Corea y que, tanto abierta como subrepticamente, redoblan sus perversos esfuerzos para invadirla y “destruir su sistema social”, el pueblo y las fuerzas armadas de la República Popular Democrática de Corea, defendiendo al unísono la seguridad y la dignidad de su nación, llevarán adelante el plan para reforzar las capacidades de defensa con mayor dinamismo y velocidad, imperturbables ante los actos de los demás.

Que no se atrevan más a regañar a la República Popular Democrática de Corea por sus medidas para fortalecer su aparato militar para la defensa propia, que califican de “provocación” y “amenaza”.

La República Popular Democrática de Corea no permitirá que los Estados Unidos de América y sus aliados califiquen el mencionado ensayo de “provocación” y “amenaza” para la paz de la región, según la “resolución” del Consejo de Seguridad.

El Consejo de Seguridad se ha visto reducido a una entidad que se doblega a las prácticas prepotentes y arbitrarias de los Estados Unidos de América, olvidando su misión de garantizar la paz y la seguridad mundiales y la obligación que se le confiere en la Carta de las Naciones Unidas, y ha abandonado los principios del respeto a la soberanía de los demás países y la no injerencia en sus asuntos internos, ya que ha renegado del principio de imparcialidad.

Los reaccionarios de los Estados Unidos de América y el Japón, los enemigos declarados del pueblo de la República Popular Democrática de Corea, las fuerzas títere surcoreanas y todas las demás potencias deshonestas no deben olvidar ni por un instante que los potentes medios de ataque de la República Popular Democrática de Corea se han puesto en estado de alerta para atacar cualquier punto del frente, los flancos y la retaguardia de esos agresores, y están listos para defender la dignidad y la soberanía de la nación contra los irreflexivos movimientos de los intrusos que quieren penetrar su inviolable espacio terrestre, marino y aéreo y “destruir su sistema social” .

Anexo II de la carta de fecha 21 de mayo de 2015 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas

Comunicado emitido el 20 de mayo de 2015 por un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea

Pyongyang, 20 de mayo (KCNA)

Los Estados Unidos de América se han vuelto imprudentes en su campaña de difamación contra la República Popular Democrática de Corea, con el fin de salir de la penosa posición en la que se encuentran debido al fracaso total de su política hostil contra la República Popular Democrática de Corea.

En este sentido, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea emitió un comunicado el 20 de mayo de 2015.

Durante su visita a Corea del Sur, el Secretario de Estado estadounidense John Kerry se valió de todo su repertorio de invectivas contra la República Popular Democrática de Corea el 18 de mayo. Fanfarroneó diciendo que la República Popular Democrática de Corea estaba agravando las amenazas militares al persistir en el desarrollo de armas nucleares y misiles balísticos, que era necesario intensificar la presión internacional sobre ella para obligarla a variar su conducta, y que la comunidad mundial debería reaccionar al unísono contra ese Estado por haber llevado a cabo un ataque informático.

Kerry llegó a criticar a la sede suprema de la República Popular Democrática de Corea, en un intento de manchar la reputación del país y justificar el inmoral fraude de “derechos humanos” dirigido en su contra.

Las declaraciones de Kerry no son más que monsergas de un fracasado y reconocen el fracaso total de la política hostil del Gobierno de Obama contra la República Popular Democrática de Corea, ya que fueron el último intento desesperado para eludir la responsabilidad de que las relaciones entre la República Popular Democrática de Corea y los Estados Unidos de América pasen por su peor momento, según afirmó el portavoz, que prosiguió diciendo:

Los Estados Unidos de América ya estaban descalificados para hablar sobre el diálogo y la cuestión nuclear debido a sus medidas anacrónicas para asfixiar a la República Popular Democrática de Corea.

Durante el último período, la República Popular Democrática de Corea ha otorgado a los Estados Unidos de América diversas oportunidades para hacer realidad la desnuclearización de la península de Corea. Sin embargo, los Estados Unidos de América no han renunciado a su impenitente política hostil contra la República Popular Democrática de Corea y han desaprovechado todas esas oportunidades.

El último mes de enero, la República Popular Democrática de Corea indicó su disposición a decretar una moratoria sobre su ensayo nuclear si los Estados Unidos de América abandonaban temporalmente sus provocadoras maniobras militares conjuntas contra ella. No obstante, los Estados Unidos de América rechazaron esta oferta y dinamitaron la última oportunidad para resolver la cuestión nuclear.

No es posible progresar en las relaciones entre ambos países hasta que los Estados Unidos dejen atrás su impenitente repugnancia crónica y su política hostil contra la República Popular Democrática de Corea.

Los Estados Unidos de América deben cambiar por completo su punto de vista sobre la República Popular Democrática de Corea atajar la tendencia actual de un círculo vicioso de confrontación y tensión.

El Gobierno de Obama tendrá que desaparecer de la escena y ser recordado como el malvado criminal que torpedeó la desnuclearización y empeoró las tensiones de la península de Corea.

Los Estados Unidos de América harán bien en recordar que sus actos dirigidos a agotar la paciencia de la República Popular Democrática de Corea no harán más que agravar su sufrimiento.
